

# @ριστοτελιστές

ΤΟ ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΟ CORPUS+ ΤΟΥ ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗ

## Οι λειτουργίες

Το αρχαίο κείμενο του αριστοτελικού corpus ανεβαίνει στην πλατφόρμα, χωρισμένο σε ενότητες 30-40 στίχων με νοηματική ενότητα. Η διάρθρωση ακολουθεί τις πραγματείες του Αριστοτέλη και αριθμείται με τον καθιερωμένο διεθνώς τρόπο.

Δίπλα σε κάθε ενότητα του αρχαίου κειμένου εμφανίζεται η νεοελληνική της μετάφραση. Αμέσως ανεβαίνουν στην πλατφόρμα οι συντελεσμένες μεταφράσεις της έντυπης έκδοσης, και στη συνέχεια όσες ολοκληρώνονται ή βρίσκονται σε τελικό στάδιο διαμόρφωσης. Μέσω links δίνονται συνδέσεις με ξενόγλωσσες αντίστοιχες έγκυρες μεταφράσεις των αριστοτελικών πραγματειών.

### **Μια ολοκληρωμένη ψηφιακή και συνεργατική πλατφόρμα για την ανάδειξη και αξιοποίηση του συνόλου των αριστοτελικών κειμένων.**

Στις μεταφράσεις προσαρτώνται μια σειρά ερμηνευτικές και μεταφραστικές σημειώσεις, ακολουθώντας την λογική και το μοντέλο της έντυπης έκδοσης.

Με βάση τις λέξεις του αρχαίου κείμενου οργανώνεται και αναρτάται βαθμιαία στην πλατφόρμα ένα πλήρες λεξικό αριστοτελικών εννοιών, έργων και ονομάτων.

Με βάση το αρχαίο κείμενο αναρτάται επιλογή εκτεταμένων σχόλιων, αρχικά από τους αρχαίους σχολιαστές του Αριστοτέλη και αργότερα από σημαντικούς νεώτερους μελετητές.

Η ψηφιακή μορφή δίνει την δυνατότητα στον χρήστη να κάνει αναζητήσεις λέξεων και να συντάσσει συμπραστικούς πίνακες σε κάθε πεδίο αναρτήσεων της πλατφόρμας.

Σε εγγεγραμμένους χρήστες δίνεται η δυνατότητα να έχουν πρόσβαση σε μαγνητοσκοπημένα σεμινάρια της μεταφραστικής ομάδας, όπου συζητούνται ενότητες και χωρία του αριστοτελικού έργου.

Το υλικό που βαθμιαία ανεβαίνει στην πλατφόρμα θα αποτελέσει βάση για ανάπτυξη πολύμορφων δράσεων σε σχέση με το έργο του Αριστοτέλη. Εκπαιδευτικά σεμινάρια, μαθήματα, θερινά σχολεία, περιηγητικές και επιμορφωτικές δράσεις και το σύνολο των έργων του Αριστοτέλη σε ηλεκτρονική έκδοση.

## Συνεργατικό περιβάλλον

Η πλατφόρμα αυτή θα λειτουργεί ως ένα κοινωνικά δικτυωμένο συνεργατικό περιβάλλον, που σημαίνει ότι οι χρήστες (ειδικοί επιστήμονες, ερευνητές, ευρύ κοινό, σπουδαστές, εκπαιδευτικοί κ.ά.) θα μπορούν όχι μόνο να περιηγηθούν, να γνωρίσουν και να αξιοποιήσουν το έργο, αλλά και να συνεισφέρουν άμεσα και δημιουργικά σε αυτό.

## Καινοτομία

Η μεγάλη καινοτομία του προγράμματος, σε σχέση με τις παγιωμένες πρακτικές, είναι ο διαδραστικός του χαρακτήρας. Όλο το εγχείρημα έχει σχεδιαστεί ως μια μορφή «ανοικτής καινοτομίας». Το υλικό της πλατφόρμας δεν θεωρείται και δεν είναι στατικό και ολοκληρωμένο, αλλά ο στόχος είναι η συνδιαμόρφωσή του από τους χρήστες, που οδηγεί στην διαρκή του ανανέωση.

## Οι εταίροι



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



EMEA

Εταιρεία Μέλους των Επιστημών του Ανθρώπου



νήσος  
ΕΚΔΟΣΕΙΣ



ITYE  
ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ  
ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ & ΕΦΕΣΕΩΝ

## Επικοινωνία

W: [aristotelistes.info](http://aristotelistes.info)

E: [contact@aristotelistes.info](mailto:contact@aristotelistes.info)

T: 210 32 30 102

<https://www.facebook.com/aristotelistes>

<https://www.linkedin.com/company/aristotelistes>

aristotelistes

Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο της Δράσης ΕΡΕΥΝ.Ω – ΔΗΜΙΟΥΡΓ.Ω – ΚΑΙΝΟΤΟΜ.Ω Β΄ Κύκλος συγχρηματοδοτούμενο από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εθνικούς πόρους μέσω του Ε.Π. Ανταγωνιστικότητα, Επιχειρηματικότητα & Καινοτομία (ΕΠΑΝΕΚ) (κωδικός έργου: Τ2ΕΔΚ-00093)



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΕΠΑΝΕΚ 2014-2020  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ  
ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

<https://aristotelistes.info>